

## Lección 6

### Capítulo 1: Los afijos (parte 2)

#### Teoría

En lecciones anteriores ya habíamos hablado de como se forman nuevas palabras por medio de los afijos, en esta lección hablaremos mas de esto. Recordando la función de los afijos, podemos decir que estos en esperanto, son partículas (o pedazos) de palabras que le 'pegamos' a otras para generar nuevas palabras. Como ya lo decíamos antes esto en español también sucede, pero no lo podemos hacer siempre, por ejemplo: pan-panadero, leche-lechero, carne-carnicero. Como puedes observar la terminación -ero en español nos da la idea de un oficio, de un trabajo, pero esta terminación no la podemos usar siempre, y así por ejemplo no podemos decir: poema-poemero, sino que hay que decir poeta. La gran ventaja de los afijos en esperanto es que siempre los podemos utilizar, de una forma regular y constante. Analiza la tabla y los ejemplos y trata de aprender la mayor cantidad de afijos, hay algunos muy poco utilizados, pero otros son de uso diario y gran utilidad.

#### Vocabulario

##### verbos

*pravi* - tener razón  
*festi* - festejar  
*danci* - bailar

##### sustantivos

*sperto* - experiencia  
*sukero* - azúcar  
*tasko* - tarea  
*televideo* - televisión  
*vetero* - clima  
*vesto* - vestido  
*poŝto* - correo  
*vento* - viento  
*oleo* - aceite  
*lingvo* - idioma  
*nepo* - sobrino  
*nevo* - nieto

##### adjetivos

*sola* - solo (sin compañía)  
*trankvila* – tranquilo

#### Ejemplos

afijo	esperanto	español
<b>-aĉ-</b> despectivo	libro - libraĉo domo - domaĉo	<i>libro</i> - <i>libraco</i> <i>casa</i> - <i>casucha</i>
<b>-ad-</b> acción continua	legi - legado naĝi - naĝado	<i>leer</i> - <i>lectura</i> <i>nadar</i> - <i>natación</i>
<b>-aĵ-</b> cosa concreta	manĝi - manĝaĵo trinki - trinkaĵo	<i>comer</i> - <i>comida</i> <i>beber</i> - <i>bebida</i>

<b>-an-</b> miembro, habitante	Ameriko - amerikano klubo - klubano	<i>América - americano (habitante)</i> <i>club - miembro del club</i>
<b>-ar-</b> conjunto	vorto - vortaro arbo - arbaro	<i>palabra - vocabulario</i> <i>árbol - bosque</i>
<b>bo-</b> familia política	patro - bopatro frato - bofratino	<i>padre - suegro</i> <i>hermano - cuñada</i>
<b>-ĉj-</b> diminutivo masculino	patro - paĉjo Josefo - Joĉjo	<i>padre - papá</i> <i>José - Pepe</i>
<b>dis-</b> separación	doni - disdoni ĵeti - disĵeti	<i>dar - repartir</i> <i>lanzar - desparramar</i>
<b>-ebl-</b> que se puede hacer	fari - farebla trinki - trinkebla	<i>hacer - factible</i> <i>beber - bebible</i>
<b>-eg-</b> aumentativo	ami - amegi peti - petegi	<i>amar - adorar</i> <i>pedir - suplicar</i>
<b>-ej-</b> lugar de, para	lerni - lernejo besto - bestejo	<i>aprender - escuela</i> <i>animal - corral</i>
<b>ek-</b> acción inicial, momentánea	pluvi - ekpluvas scii - ekscii	<i>llover - comenzar a llover</i> <i>saber - enterarse</i>

<b>eks-</b> que era, que fue	reĝo - eksreĝino edzo - eksedzo	<i>rey - exreina</i> <i>esposo - exesposo</i>
<b>-em-</b> tendencia, habito	laboro - laborema krii - kriema	<i>trabajo - trabajador</i> <i>gritar - gritón</i>
<b>-end-</b> que debe ser	kuiiri - kuirenda pagi - pagenda	<i>cocinar - que debe ser cocinado</i> <i>pagar - que debe ser pagado</i>
<b>-er-</b> pedazo, partícula	neĝo - neĝero mono - monero	<i>nieve - copo de nieve</i> <i>dinero - moneda</i>
<b>-estr-</b> jefe de	ŝipo - ŝipestro urbo - urbestro	<i>barco - capitán</i> <i>ciudad - alcalde</i>
<b>-et-</b> diminutivo	ridi - rideti ami - ameti	<i>reír - sonreír</i> <i>amar - estimar</i>
<b>fi-</b> despectivo moral	vorto - fivorto fama - fifama	<i>palabra - grosería</i> <i>famoso - infame</i>

**Ejercicios**

Escribe las palabras en esperanto, usando los afijos necesarios, fíjate bien en que terminación usar.

corral de toros

\_\_\_\_\_

alzar el vuelo

\_\_\_\_\_

manada de caballos

\_\_\_\_\_

libro inmoral

\_\_\_\_\_

muy caliente

\_\_\_\_\_

movible

\_\_\_\_\_

flota (barcos)

\_\_\_\_\_

dificultad

\_\_\_\_\_

cuñado

\_\_\_\_\_

facilidad

\_\_\_\_\_

exsuegra

\_\_\_\_\_

brisa

\_\_\_\_\_

soledad

\_\_\_\_\_

ventarrón

\_\_\_\_\_

## Capítulo 2: Los afijos (parte 3)

### Teoría

Como vimos en la lección anterior (la 6.1) podemos usar mas de un afijo junto en la misma palabra, así tenemos por ejemplo *suegra*: *bo-patr-in-o* en donde usamos **bo-** que nos habla de una relación derivada del matrimonio (política) e **-in-** que convierte la raíz de *padre* en *madre*. En este caso como **bo-** es un prefijo (siempre va al principio) e **-in-** un sufijo (siempre va al final) no hay duda del orden que debe de llevar. Pero en otros caso, cuando tenemos dos sufijos, por ejemplo, el orden puede llevar a palabras con significados distintos. Por ejemplo **ŝiparestro** no significa lo mismo que **ŝipestraro**. La primera palabra habla de el jefe de la flota de barcos y la segunda del conjunto de jefes de un barco, explicaremos por que. En el caso de *ŝiparestro* las partículas son: *ŝip-* -*ar-* -*estr-* -*o*, en todos los casos se lee de la última a la primera: jefe (estr) del grupo (ar) de barcos (ŝip). Mientras que en *ŝipestraro* las partículas son: *ŝip-* -*estr-* -*ar-* -*o* (las mismas pero en un orden distinto) por lo que la palabra se lee: grupo (ar) de jefes (estr) del barco (ŝip). Otro ejemplo es: *Reĝidino* y *Reĝinido*. La primera palabra es *princesa*: mujer (in) hija (id) de un rey (reĝ) y la segunda es un hijo (id) de una (in) reina (reĝ). En este capítulo veremos el resto de los afijos.

### Vocabulario

#### verbos

*miri* - asombrarse

*manki* - faltar

*ripeti* - repetir  
*morti* - morir

#### sustantivos

*paco* - paz

*ĉielo* - cielo

*arto* - arte

*aero* - aire

*kanibalo* - caníbal

*sporto* - deporte

*buŝo* - boca

*nazo* - nariz

*orelo* - oreja

#### adjetivos

*klara* - claro

*lasta* - último

### Ejemplos

afijo	esperanto	español
<b>ge-</b> ambos sexos	amiko - <b>ge</b> amikoj patro - <b>ge</b> patroj	<i>amigo</i> - <i>amigos</i> y <i>amigas</i> <i>padre</i> - <i>padre</i> y <i>madre</i>
<b>-id-</b> descendiente de	reĝo - reĝ <b>ido</b> hundo - hund <b>id</b> ino	<i>rey</i> - <i>príncipe</i> <i>perro</i> - <i>cachorra</i>
<b>-ig-</b> hacer, convertir	varma - var <b>igi</b> morti - mort <b>igi</b>	<i>caliente</i> - <i>calentar</i> <i>morir</i> - <i>matar</i>

<b>-iĝ-</b> hacerse, volverse	ruĝa - ruĝiĝi edzo - edziĝi	rojo - sonrojarse esposo - casarse
<b>-il-</b> instrumento para	muziko - muzikilo tranĉi - tranĉilo	música - instrumento musical cortar - cuchillo
<b>-in-</b> femenino	patro - patrino avo - avino	padre - madre abuelo - abuela
<b>-ind-</b> digno de	vidi - vidinda ami - aminda	ver - digno de verse amar - digno de amor
<b>-ing-</b> objeto donde se introduce parcialmente	fingro - fingringo ovo - ovingo	dedo - dedal huevo - huevera
<b>-ism-</b> doctrina	kanibalo - kanibalismo kubo - kubisma	caníbal - canibalismo cubo - cubista
<b>-ist-</b> profesión, trabajo	sporto - sportisto instrui - instruisto	deporte - deportista enseñar - profesor
<b>mal-</b> lo contrario	rapida - malrapida amiko - malamiko	rápido - lento amigo - enemigo
<b>mis-</b> erróneo, desacierto	kompreni - miskompreno scii - misscii	comprender - malentendido saber - saber mal, tener una mala concepción

<b>-nj-</b> diminutivo femenino	patrino - panjo avino - avnjo	madre - mamá abuela - 'abue'
<b>pra-</b> primitivo, antepasado	historio - prahistorio patro - prapatroj	historia - prehistoria padre - antepasados
<b>re-</b> repetición	legi - relegi amiko - reamikiĝi	leer - releer amigo - reconciliarse
<b>-uj-</b> recipiente, que contiene	sukero - sukerujo mono - monerujo	azúcar - azucarera dinero - monedero
<b>-ul-</b> persona caracterizada por	bela - belulino dika - maldikulo	bello - (una) bella gordo - (un) flaco
<b>-um-</b> (no tiene un sentido determinado, se usa cuando no hay otro adecuado)	buŝo - buŝumo gusto - gustumi	boca - bozal sabor - saborear

### Ejercicios

Traduce al esperanto las oraciones en español, cuida bien tu ortografía, y no olvides el acusativo.

Aquel libro es digno-de-leerse.

---



---

Mis padres (padre y madre) aman a todos sus hijos (hijos e hijas).

---

---

Él se sonrojó rápidamente.

---

---

El mejor de los músicos tocará un instrumento (musical).

---

---

Una bella ama a un feo.

---

---

Pon el azúcar en la azucarera.

---

---

El potro y el pollo gustan de las bebidas.

---

---

En la escuela, el maestro enseña matemáticas.

---

---

Papá y mamá son buenos padres (padre y madre).

---

---

Su tía (de ella) limpió la casa lentamente.

---

---

## Capítulo 3: Palabras Compuestas

### Teoría

De la misma manera en la que los afijos nos ayudan a crear nuevas palabras, podemos usar otras raíces para hacer palabras compuestas. El igual que en el caso de los afijos, las palabras compuestas, las que usan 2 o mas raíces, se leen de derecha a izquierda, así tenemos dos ejemplos: *ĉefurbo* que se compone de las raíces **ĉef-** y **urb** con la terminación **-o**. Entonces, esta palabra significa: ciudad principal, o sea, capital. Otro ejemplo es: *fiŝkapti* que se descompone en **fiŝ-** **kapt-** **-i** es decir atrapar peces, en una palabra: pescar. Así, cuando lees algo en esperanto no todas las palabras las encuentras en un diccionario. El hablante del esperanto debe aprender a diferenciar raíces y afijos dentro de una palabra, así *gefiŝkaptistoj* jamás estará en un diccionario. Pero con un poco de experiencia y práctica podrás distinguir las partes de las palabras: **ge - fiŝ - kapt - ist - o - j**, es decir, pescadores y pescadoras.

Tu conocimiento del esperanto ya es suficiente para que por medio de un diccionario puedas leer un texto sencillo, por lo que te recomendamos visitar esta página: Lista de diccionarios esperanto-español en internet (<http://esperanto.jubilo.ca>) o que contactes a la asociación de tu país (<http://esperanto.jubilo.ca>) para que ellos te digan donde puedes comprar en tu país un diccionario, si vives en México la Federación Mexicana de Esperanto tiene a la venta un diccionario, manda un correo electrónico a la dirección de este curso ([kurso@jubilo.ca](mailto:kurso@jubilo.ca)) para darte informes precisos de como

adquirirlo. También es importante que comiences a practicar tu esperanto con otras personas, manda un mail a esta misma dirección para darte una lista de esperantistas hispano parlantes, para que comiences a tener correspondencia. El verdadero aprendizaje de cualquier lengua se da con la práctica, ningún curso es suficientemente completo para compensar el uso práctico.

### Vocabulario

#### verbos

*gvidi* - guiar  
*estingi* - extinguir  
*mezuri* - medir  
*veki* - despertar

#### sustantivos

*tabulo* - tablero  
*ŝako* - ajedrez  
*nazo* - nariz  
*tuko* - tela (un trozo)  
*kapo* - cabeza  
*koro* - corazón  
*fajro* - fuego  
*fero* - hierro  
*gaso* - gas  
*maŝino* - máquina  
*folio* - hoja

#### adjetivos

*laŭta* - fuerte (sonido)

## Ejemplos

## esperanto

## español

Mia kara kato estas tiu **hejmbesto**, kiu manĝis la museton.  
*Mi querido gato es esa mascota (animal casero), que comió el ratoncito.*

Birdoj, tiuj bestoj kiuj **insektmanĝuloj**,  
*(Los) pájaros, esos animales que vuelan, son insectívoros (individuos que comen insectos)*

Kiam oni ludas sur tabulo, tiam oni ĵetas la **ĵetkubojn**.  
*Quando se juega en (sobre) un tablero, entonces se tiran los dados (cubos de aventar)*

La instruisto diris ion, per la **laŭtparolilo**.  
*El profesor dijo algo por (medio) de el altavoz (instrumento para hablar alto).*

La laŭta sono de la **vekhoroĝo** vekos min morgaŭ.  
*El fuerte sonido del despertador (reloj de despertar) me despertará (a mi) mañana.*

Nenia besto estas **dukapa**.  
*Ninguna clase de animal es bicéfala (dos cabezas).>*

La plej alta fama ol Niagara. **akvofalo** en Ameriko estas malpli fama ol Niagara.  
*La cascada (caída de agua) mas alta en América es menos famosa que Niagara.*

Li estingis la fajron, per la **fajrestingilo**.  
*El extinguió el fuego, por (herramienta de extinguir fuego).*

**Fiŝkaptado** estas sporto. *La pesca (acción continuada de atrapar peces) es un deporte.*

## Ejercicios

Después de leer el conjunto de palabras en español, un concepto, escribe como una sola palabra (compuesta) el equivalente en esperanto, posteriormente elige de la lista la traducción al español usual que mas se acomode. Toma como base el ejemplo

## atrapador de peces

*fiŝkaptisto*

[ ]Atrapador [X]Pescador [ ]Piscicultor [ ]Marinero

## camino de fierro

[ ]vías (del tren) [ ]Ferrocarril [ ]Ferrocarrilero [ ]Puente

## libro del año

[ ]agenda [ ]anuario [ ]libro [ ]libro contable

## vestido de cabeza

[ ]mal vestido [ ]desvestirse [ ]gorro [ ]orejeras

## tela para la nariz

[ ]pañuelo [ ]velo [ ]lentes [ ]catarro



**maquina para escribir**

[ ]teclado [ ]escribir a maquina [ ]maquina de escribir

**libro guía**

[ ]guía (libro) [ ]guía (persona) [ ]instructivo

**decena de años**

[ ]siglo [ ]década [ ]decena [ ]centena

**hoja de flor**

[ ]pétalo [ ]hoja de árbol [ ]tronco [ ]flor

**instrumento medidor de gas**

[ ]estufa de gas [ ]tubo de gas [ ]medidor de gas

**silla de brazos**

[ ]sillón [ ]silla de ruedas [ ]silla portátil [ ]sofá